



1/24 SCALE MODEL CONSTRUCTION KIT

CHEVROLET CORVETTE

05410

The Chevrolet Corvette started life in the fifties when dream cars were big in Detroit, but only General Motors built some you could actually buy. In 1953 a quartet of sporty convertibles from the travelling Motorama show went on sale. Three of them - Buick Skylark, Cadillac Eldorado and Oldsmobile Fiesta - were big and flashy, but the fourth was a trim two-seater roadster with a body made of that new wonder material fibreglass. It was of course the Corvette! later to be nicknamed

La Corvette Chevrolet vit le jour dans les années cinquante à l'époque où les voitures de rêve étaient très en vogue à Detroit, mais General Motors a été la seule firme automobile à construire quelques modèles qui étaient financièrement plus accessibles. En 1953, un quatuor de décapotables de sport provenant du Salon ambulant Motorama a été mis en vente. Trois d'entre elles, la Buick Skylark, la Cadillac Eldorado et l'Oldsmobile Fiesta, étaient imposantes et tape-à-l'œil, la quatrième, par contre, était une décapotable de ligne pure dont la carrosserie était faite de ce nouveau matériau miracle, la fibre de verre. Il s'agissait bien sûr de la Corvette! plus tard

La Corvette Chevrolet vit le jour dans les années cinquante à l'époque où les voitures de rêve étaient très en vogue à Detroit, mais General Motors a été la seule firme automobile à construire quelques modèles qui étaient financièrement plus accessibles. En 1953, un quatuor de décapotables de sport provenant du Salon ambulant Motorama a été mis en vente. Trois d'entre elles, la Buick Skylark, la Cadillac Eldorado et l'Oldsmobile Fiesta, étaient imposantes et tape-à-l'œil, la quatrième, par contre, était une décapotable de ligne pure dont la carrosserie était faite de ce nouveau matériau miracle, la fibre de verre. Il s'agissait bien sûr de la Corvette! plus tard

Der Chevrolet Corvette wurde in den fünfziger Jahren ins Leben gerufen, als Traumautos das große Thema in Detroit waren, aber nur General Motors einige baute, die man auch kaufen konnte. 1953 wurde ein Quartett sportlicher Cabriolets angeboten, die in der Motorama-Wanderausstellung vorgestellt worden waren. Drei davon - der Buick Skylark, der Cadillac Eldorado und der Oldsmobile Fiesta - waren groß und auffällig, aber der Vierte war ein adretter, offener Zweisitzer mit einer Karosserie aus dem neuen Wundermaterial Glasfaser. Es war natürlich der Corvette! Später wurde

La Chevrolet Corvette è stata lanciata negli anni '50 quando a Detroit venivano costruite numerose vetture meravigliose, ma solamente General Motors ne costruiva alcune che erano alla portata di tutti. Nel 1953 la mostra mobile Motorama mise in vendita un quartetto di modelli sportivi convertibili. Tre di questi - Buick Skylark, Cadillac Eldorado e Oldsmobile Fiesta - erano grandi e vistosi, ma il quarto era una vettura scoperta a due posti con la carrozzeria costruita con un materiale, nuovo e meraviglioso, la fibra di vetro. Era, naturalmente, la Corvette che è stata poi

El Chevrolet Corvette apareció en los años cincuenta cuando los automóviles de fantasía tenían mucho auge en Detroit, pero solamente General Motors construyó algunos que fueron ofrecidos a la venta pública. En 1953, se ofrecieron en venta un grupo de cuatro convertibles deportivos de la exposición móvil Motorama, tres de los cuales - Buick Skylark, Cadillac Eldorado y Oldsmobile Fiesta - eran grandes y vistosos, pero el cuarto era un pequeño automóvil deportivo de dos asientos con carrocería del nuevo material maravilloso de fibra de vidrio. Se trataba, por supuesto,

O Chevrolet Corvette começou a ser construído na década de cinquenta quando os carros de sonho eram grandes em Detroit, mas só a General Motors construiu alguns que você podia realmente comprar. Em 1953 um quarteto de descapotáveis desportivos do Salão Motorama viajante foram postos à venda. Três deles - Buick Skylark, Cadillac Eldorado e Oldsmobile Fiesta - eram grandes e vistosos, mas o quarto era um elegante automóvel de dois lugares com um chassis feito daquele novo material maravilhoso chamado fibra de vidro. Era, sem dúvida, o Corvette!

De Chevrolet Corvette begon z'n carrière in de jaren vijftig, toen in Detroit droomwagens in gang waren, alleen eneral Motors bouwde enkele modellen die je echt kon kopen. In 1953 werd een vierl opvallende auto's me gevouwd die te gien waren op de rondtrekkende Motorama, in de verkoop gebracht: de Buick Skylark, de Cadillac Eldorado en de Oldsmobile iesla waren groot en opzichtig, maar de vierde was een leuke open tweepersoonsauto waarvan de carrosserie gemaakt was van fiberglas, het nieuwe wondermateriaal. et was natuurlijk de Corvette! Later kreeg het model de

Chevrolet Corvette framträdde på bilmarknaden på femtioåret då drömbilar var det allmänna samtsämmet i Detroit, och General Motors var det enda företag som tillverkade drömbilar som man verkligen kunde köpa. År 1953 inleddes försäljning av fyra sportiga bilmödeller med sufflett från den kringresande Motorama-utställningen. Tre av dessa bilar, Buick Skylark, Cadillac Eldorado och Oldsmobile Fiesta, var stora och värkiga, medan den fjärde var en snyggt tvåsitsig sportbil, vars karosseri var gjort av det nya makalösa materialet glasfiber. Detta var naturligtvis Corvette, som

Chevrolet Corvette kom til verden i halvtredserne, hvor drømmebiler var en besættelse for Detroit, men kun General Motors byggede nogle, som faktisk kunne købes. I 1953 blev en kvartet af sportskonvertere fra det omrejsende Motorama-show sendt på markedet. Tre af dem - Buick Skylark, Cadillac Eldorado og Oldsmobile Fiesta - var store og prangende, men den fjerde var en net, tosædet turbil med et karrosseri af det nye vidundermateriale, fiberglas. Det var selvfølgelig

Chevrolet Corvette aloitti elämänsä 50-1uvulla, jolloin unelma-autot olivat suuria Detroitissa, mutta vain General Motors rakensi joitakin, joita saattoi todella ostaa. V.1953 urheiluautojen kvarterti kiertävästä Motorama-näytteilystä meni myyntiin. Kolme niistä - Buick Skylark, Cadillac Eldorado ja Oldsmobile Fiesta - oli suuria ja huomiota herättäviä, mutta neljäs oli tyylillisesti kaksipaikkainen avoauto, jossa oli tuosta uudesta ihmermateriaalista, lasikuidusta, tehty kor. Se oli tietysti Corvette! joka myöhemmin sai lempinimen Vette. Viidennen sukupolven Corvette, jota tämä pienoismaalli

the Vette. The fifth-generation Corvette which this kit depicts was probably the only true American sports car with a big front V8 overhead valve engine of between 5359 cc to 7440 cc depending upon year and customer choice. The production of Corvettes from 1968 to 1977 was some 339,651 units, but the demise of the Corvette came with the increase in fuel costs and the change in the supercars to a mid-engine layout.

surnommée la Vette. La cinquième génération de Corvette décrite dans ce kit a probablement été l'unique vraie voiture de sport américaine à être équipée d'un moteur avant 8 cylindres à soupape en tête d'une capacité variant entre 5359 cc et 7440 cc, selon l'année et le choix du client. Entre 1968 et 1977, on a construit 339 651 Corvettes, mais on doit la fin de la Corvette à l'augmentation du coût du carburant et au passage chez les supervoitures au moteur installé derrière le siège du conducteur.

surnommée la Vette. La cinquième génération de Corvette décrite dans ce kit a probablement été l'unique vraie voiture de sport américaine à être équipée d'un moteur avant 8 cylindres à soupape en tête d'une capacité variant entre 5359 cc et 7440 cc, selon l'année et le choix du client. Entre 1968 et 1977, on a construit 339 651 Corvettes, mais on doit la fin de la Corvette à l'augmentation du coût du carburant et au passage chez les supervoitures au moteur installé derrière le siège du conducteur.

er mit dem Spitznamen "Vette" bezeichnet. Der Corvette der 5 Generation, den dieses Baukastenmodell darstellt, war wahrscheinlich der einzige echte amerikanische Sportwagen mit einem großen V 8-Frontmotor mit obenliegenden Ventilen und einem Hubraum von 5359 cc bis 7440 cc je nach Jahr und Kundenwunsch. Von 1968 bis 1977 betrug die Produktion von Corvetten rund 339.651 Einheiten. Der Niedergang des Corvette begann mit der Erhöhung der Benzinpreise und der Umstellung der Superautos auf Mittelmotoren.

chiamata, comunemente, la Vette. La quinta generazione della Corvette, quella rappresentata da questo kit, era probabilmente l'unica vera vettura sportiva americana fornita di un potente motore anteriore V8 a valvole in testa di cilindrata che variava da 5359 cc a 7440 cc a seconda dell'anno di produzione e la preferenza del cliente. Fra il 1968 e il 1977 sono state costruite 339.651 Corvette, ma il colpo di grazia è stato dato alla Corvette dall'aumento del costo del carburante e la conseguente adozione di motori di media cilindrata per le super vetture.

del Corvette, que luego recibió el apodo de Vette. La quinta generación de Corvettes, ilustrada en este juego despiezado fue, probablemente, el único automóvil deportivo americano verdadero con un gran motor delantero V8 con válvulas en culata entre los 5359 cc y los 7440 cc, según el año y la especificación del cliente. La producción del Corvette desde 1968 hasta 1977 alcanzó unas 339.651 unidades, pero el declive del Corvette se produjo al subir los precios de combustible y por la adopción en los superautomóviles de motor intermedio.

tarde alcunhado de Vette. A quinta geração de Corvettes que este kit mostra foi provavelmente o único verdadeiro carro desportivo americano com um grande motor dianteiro V' com válvulas à cabeca de entre 5359 cc a 7440 cc conforme o ano e escolha do cliente. Entre 1968 a 1977 foram construídos perto de 339.651 carros Corvettes, mas o declive do Corvette chegou com o aumento nos custos de combustível e a mudança nos supercarros para um traçado de motor médio.

bijnaam van Vette. Dege bouwdoos bevat een model van de vijfde generatie Corvette, dit was waarschijnlijk de enige echte Amerikaanse sportwagen met een voorin geplaatste grote V8 motor met bovenliggende kleppen en een capaciteit van 535g tot 7440 cc, dit hing van het jaar en de voorkeur van de klant af. Van 1968 tot 1977 werden er go'n 33.651 Corvettes geproduceerd, maar de Corvette ging ter ziele toen de brandstofosten omhoog gingen en de indeging van de superauto's go gewijzigd werd dat de motor in het midden werd geplaatst.

senare fick smeknamnet Vette. Den femte generationens Corvette, som framställs i den här byggsatsen, var trots den enda amerikanska sportbils som var utrustad med en stor främre V8-toppventilmotor på mellan 5359 cc och 7440 cc, beroende på årsmodell och kundens önskemål. Mellan åren 1968 och 1977 tillverkades 339 651 Corvette, men produktionen upphörde i samband med stigande bränslepriser och införandet av mittmonterade motorer i superbilar.

Corvetten, der senere fik kælenavnet Vette. Den femte generation af Corvetten, som dette sæt gengiver, var formentlig den eneste amerikanske sportsbil med en stor V8 frontmotor med topventil med en ydelse på mellem 5359 cc og 7440 cc, alt efter årgang og kundevalg. Fra 1968 til 1977 produceredes omkring 339.651 Corvetter, men endelig blev typen offer for de stigende brændstofpriser og supervognenes overgang til midtmotor-layout.

esittää, oli todennäköisesti ainoa todella amerikkalainen urheiluauto. jossa oli iso edessäoleva V8-kansiventtilimoottori, jonka ikätilaus oli 535g kuution ja 7440 kuution välillä riippuen valmistusvuodesta ja asiakkaan valinnasta. Corvette-auton tuonti vuodesta 1968 vuoteen 1977 oli n. 339 651 yksikköä, mutta Corvetten valta-aseman lasku tuli poltoainekulujen nousun mukana ja superautojen muutoksessa keskimoottoriseen varustukseen.

CEMENT
COLLEZ
KLEBEN
UNIRE CON ADESIVO
CON PEGAMENTO
COLE
PLAKKEN
LIMMA
LIIMAA
LIMES

DO NOT CEMENT
NE PAS COLLER
NICHT KLEBEN
NON APPLICARE ADESIVO
NO PEGAR
NÃO COLE
NIET PLAKKEN
ANVÄND INTE LIM
ÄLÄ LIIMAA
LIMES IKKE

ALTERNATIVE PART
PIECE EN OPTION
ALTERNATIV-TEIL
PEZZO ALTERNATIVO
PIEZA ALTERNATIVA
PEÇA ALTERNATIVA
VERWISSELBAAR ONDERDEEL
ALTERNATIV DEL
VAIHOETOINEN OSA
ALTERNATIVE DELE

CLEAR
CLAIR
KLAR
TRASPARENTE
TRANSPARENTE
TRANSPARENTE
DOORZICHTIG ONDERDEEL
GENOMSKINLIG
KIRKAS
GENNEMSIGTIG

ASSEMBLED SECTION
PARTIE DEJA ASSEMBLEE
ZUSAMMENGEBAUTER TEIL
SEZIONE MONTATA
SECCION MONTADA
SECÇÃO MONTADA
SAMENGEVOEGD ONDERDEEL
IHOPSATT
KOOTUT OSAT
SAMLET SEKTIN

GENERAL INSTRUCTIONS

It is recommended that exploded views are studied and assembly practised before cementing together. Note: small parts are best painted before assembly. Parts should be as drawn and any moulded tabs adhering to parts removed before assembly. All parts are numbered.

INSTRUCTIONS GENERALES

Il est recommandé d'étudier les schémas avec soin et de s'exercer au montage avant de coller les pièces. On peint plus facilement les petites pièces avant de les assembler. Les pièces doivent correspondre à leur reproduction schématique et on doit séparer les supports des pièces avant d'assembler celles-ci. Toutes les pièces sont numérotées.

ALLGEMEINE BAUTIPS

Anordnung und Vollzähligkeit aller Bauteile nach Anleitung, Abbildungen und Deckelbild überprüfen. Vor Bemalung und Montage Gussgrate entfernen und Telepassung ungeleimt probieren. Nur nächstbenötigte Teile von Gussrippen lösen bzw. Sichtbeutel entnehmen. Baufolge entspricht der Teilnummerierung.

ISTRUZIONI GENERALI

Si consiglia di studiare accuratamente i disegni e di esercitarsi al montaggio prima di incollare i pezzi. Nota: i pezzi piccoli si dipingono più facilmente prima di montarli. I pezzi devono corrispondere ai disegni e devono essere separati dai loro supporti di plastica prima del montaggio. Tutte i pezzi sono numerati.

INSTRUCCIONES GENERALES

Se recomienda una lectura atenta de las instrucciones antes de proceder al montaje. Nótese que es mejor pintar algunas de las pizas, así como los detalles del puente superior, antes de su montaje. También se recomienda el uso de pinzas para el manejo de piezas pequeñas. Todas las piezas deberán estar tal como aparecen dibujadas y hay que eliminar todos los salientes de molde antes del montaje.

APPLY TRANSFERS, SEPARATE INTO REQUIRED SUBJECTS, DIP IN WARM WATER FOR A FEW SECONDS, SLIDE OFF BACKING INTO POSITION SHOWN IN ILLUSTRATION.

APPLIQUER LES TRANSFERS: DÉCUPER LES SUJETS VOULUS, LES TREMPER DANS DE L'EAU TIÈDE PENDANT QUELQUES SECONDES, METTRE EN PLACE EN DÉCOLLANT LE SUPPORT, COMME LE MONTRÉ L'ILLUSTRATION.

ABZIEHBILDER AUSSORTIEREN, EINIGE SEKUNDEN LANG IN WARMES WASSER TAUCHEN UND DANN VON DER UNTERLAGE HERUNTER IN DIE GEWÜNSCHTE POSITION SCHIEBEN (SIEHE ABBILDUNG)

APPLICARE LE DECALCOMANIE, SEPARARLE NEI SOGGETTI DESIDERATI, IMMERGERLE IN ACQUA TIEPIDA PER ALCUNI SECONDI, SEPARARLE DALLA CARTA DI SUPPORTO ED ATTACCARLE IN POSIZIONE COME DA ILLUSTRAZIONE.

SEPARAR LAS CALCOMANIAS POR TEMAS, SUMERGIR DURANTE UNOS SEGUNDOS EN AGUA TIBIA, DESLIZARLAS DE SU SOPORTE COLOCANDOLAS DONDE CORRESPONDE SEGUN LA ILUSTRACION

PARA APLICAR AS DECALCOMANIAS, CORTE A FOLHA COMO NECESSARIO. Mergulhe em AGUA TEPIDA DURANTE ALGUNS SEGUNDOS E DESLIZE A DECALCOMANIA NA POSIÇÃO DESEJADA COMO INDICADO NA ILUSTRAÇÃO.

OVERDRUKKEN AFZONDERLIJK OP TOEPASSELIJKE PLAATSEN AANBRENGEN. EERST EEN PAAR SECONDEN IN WARM WATER DOMPELEN, DAN ACHTERKANTBEDEKING VOORZICHTIG AFTREKKEN EN AANBRENGEN ALS AFGEBEELD.

APPLICERA DEKALER. SORTERA OCH DOPPA DEM I VARMT VATTEN FÖR NÅGRA SEKUNDER. AVLÄGSNA DEM FRÅN UNDERLAGET OCH PLACERA DEM SOM PÅ ILLUSTRATIONEN.

LAITA SIIRTOKUVAT, EROTA AIHEENMUKAISEEN RYHMIIN, LIOTA MUUTAMIA SEKUNTTEJA LÄMPIMÄSSÄ VEDESÄÄ, IRROTA TAUSTAPERISTÄ KUVAN OSOITTAMAAN ASETOON.

LÆG OVERFØRINGSBILLEDER PÅ: SEPARER HVERT MOTIV, DYP I VARMT VAND I NOGLE SEKUNDER OG SKUB SÅ BILLERNE OVER SOM VIST PÅ ILLUSTRATIONERNE.

INSTRUÇÕES GERAIS

Recomenda-se que estude atentamente os desenhos e pratique a montagem antes de colar as peças. Nota: as peças pequenas são pintadas com mais facilidade antes da sua montagem. As peças devem coincidir com os desenhos e quaisquer abas agarradas às peças devem ser retiradas antes da sua montagem. Todas as peças são numeradas.

ALGEMENE RICHTLIJNEN

Aanbevolen wordt de opengewerkte tekeningen te bestuderen en de montage uit te proberen voordat men met vastlijmen begint. Kleine deeltjes kunnen beter vóór het monteren geschilderd worden. De delen moeten kloppen met de tekeningen en handgripjes moeten vóór montage verwijderd worden. Alle delen zijn genummerd.

ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

Studera instruktioner och bilder innan du sätter ihop delarna. Det är bäst att måla smådelar innan du sätter ihop dem. Delarna ska se ut som på bilderna, avlägsna alla flilar innan ihopsättning. Alla delar är numererade.

YLEISOHJEET

Suositellaan piirrossuurennoksiin tutustumista ja kokoamisen harjoittelemistä ennen yhteenliittämistä. Huomaa, että pienet osat on parasta maalata ennen kokoamista. Osat tulee olla kuten piirroksissa ja kaikki osiin liittyvät tukirakenteet on poistettava ennen kokoamista. Kaikki osat on numeroitu.

GENEREL VEJLEDNING

Det anbefales at studere instruktionerne og de eksploderede tegninger før samling. Nogle af delene kan bedst males før samling, som f.eks. smådele på doekket. Desuden anbefales det at bruge pincet til placering af små dele. Delene skal se ud som på tegningerne og overflødige plastikrester fjernes. Alle dele er nummererede - saml dem i rækkefølge.

STUDY DRAWINGS AND PRACTICE ASSEMBLY BEFORE CEMENTING PARTS TOGETHER. CAREFULLY SCRIBE PLATING AND PAINT FROM CEMENTING SURFACES. ALL PARTS ARE NUMBERED. PAINT SMALL PARTS BEFORE ASSEMBLY.

ETUDIEZ ATTENTIVEMENT LES SCHEMAS ET EXERCÉZ-VOUS A L'ASSEMBLAGE AVANT DE COLLER LES PIECES. GRATTER SOIGNEUSEMENT TOUT REVETEMENT OU PEINTURE SUR LES SURFACES A COLLER. TOUTES LES PIECES SONT NUMEROOTEES. PEIGNEZ LES PETITES PIECES AVANT ASSEMBLAGE.

VOR VERWENDUNG DES KLEBERS ZEICHNUNGEN STUDIEREN UND ZUSAMMENBAU UEBEN. FARBE UND PLATTIERUNG VORSICHTIG VON DEN KLEBEFLÄCHEN ABKRATZEN. ALLE TEILE SIND NUMERIERT. VOR ZUSAMMENBAU KLEINE TEILE ANMALEN.

STUDIARE I DISEGNI ED ESERCITARSI AL MONTAGGIO PRIMA DI INCOLLARE INSIEME I PEZZI. RASCHIARE ATTENTAMENTE LE TRACCE DI SMALTO E CROMATURA DALLE SUPERFICI DA UNIRE CON ADESIVO. TUTTI I PEZZI SONO NUMERATI. COLORARE I PEZZI DI PICCOLE DIMENSIONI PRIMA DI MONTARLI.

ESTUDAR LAS ILUSTRACIONES Y PRACTICAR EL MONTAJE ANTES DE PEGAR LAS PIEZAS. RASPAR CUIDADOSAMENTE EL PLATEADO Y LA PINTURA QUE HUBIERA EN LAS SUPERFICIES DE CONTACTO ANTES DE PEGAR LAS PIEZAS. TODAS LAS PIEZAS ESTAN NUMERADAS. SE ACONSEJA PINTAR LAS PIEZAS PEQUEÑAS ANTES DE PEGARLAS.

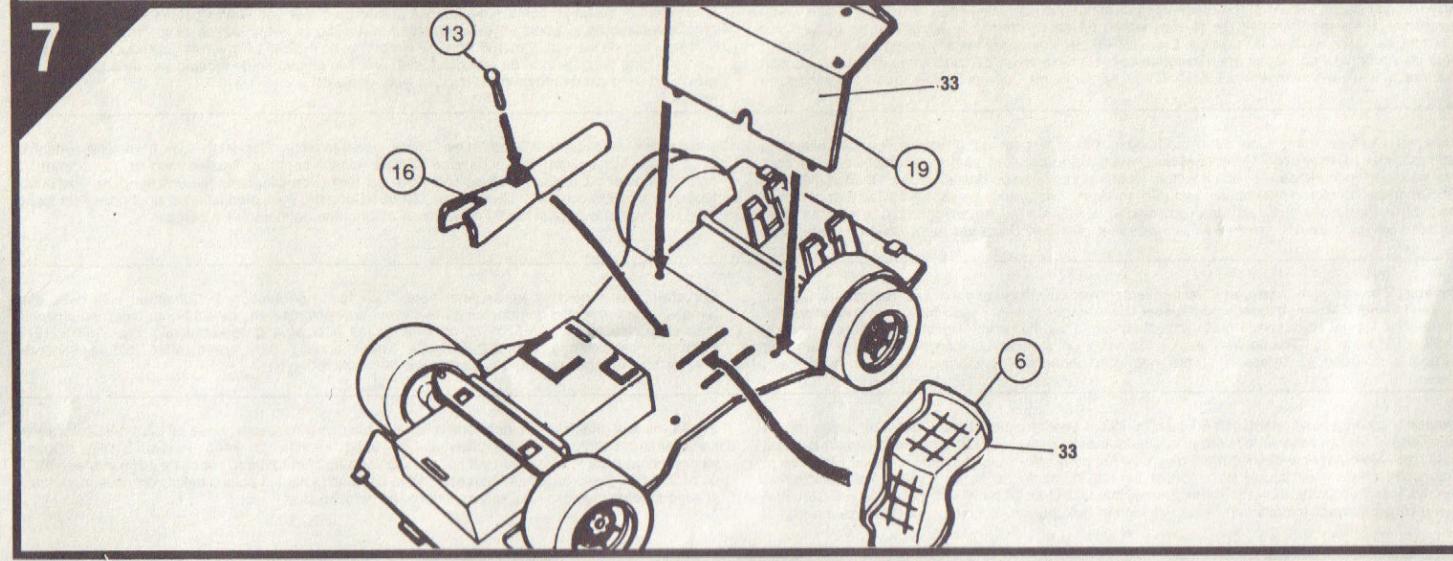
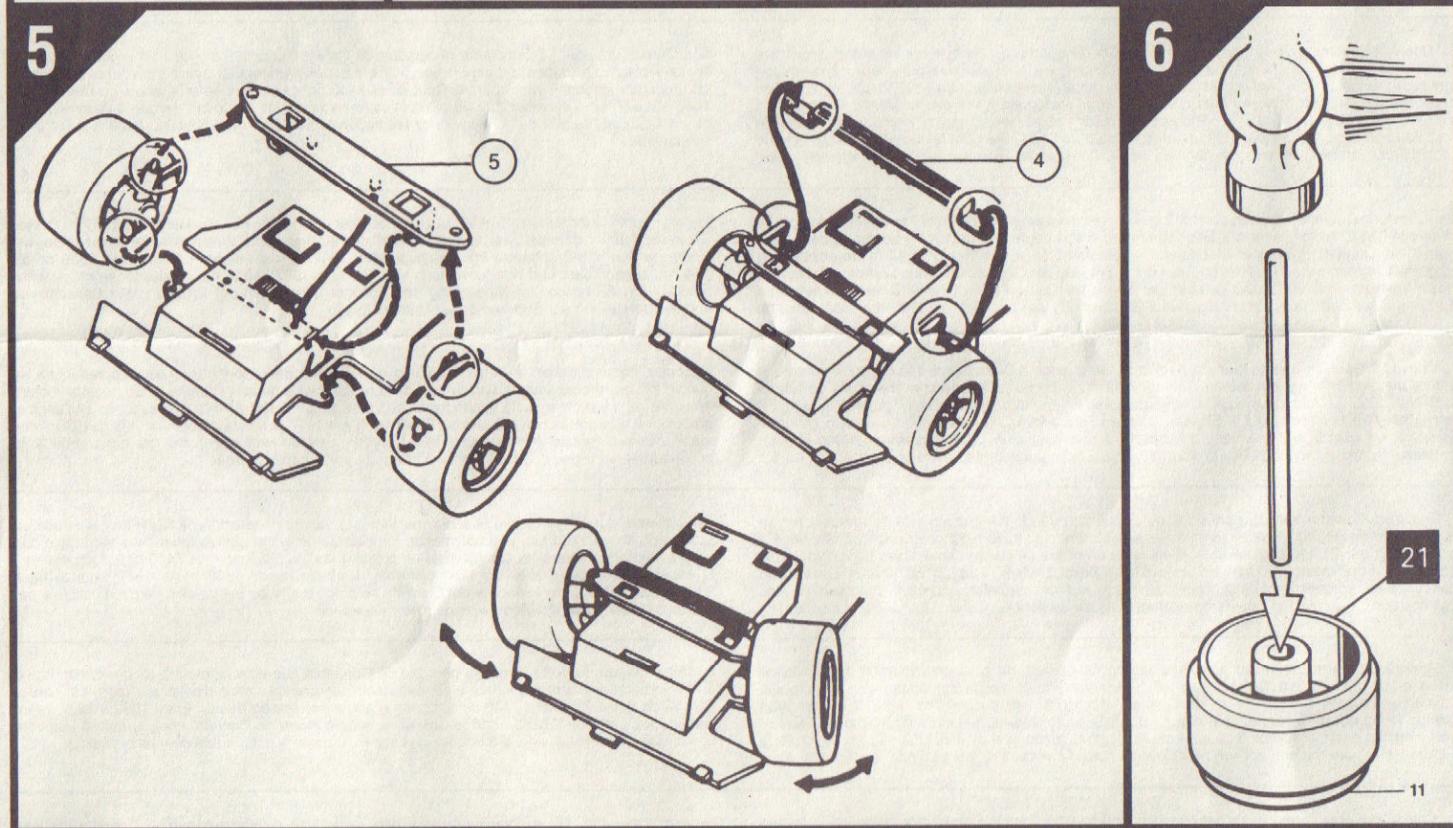
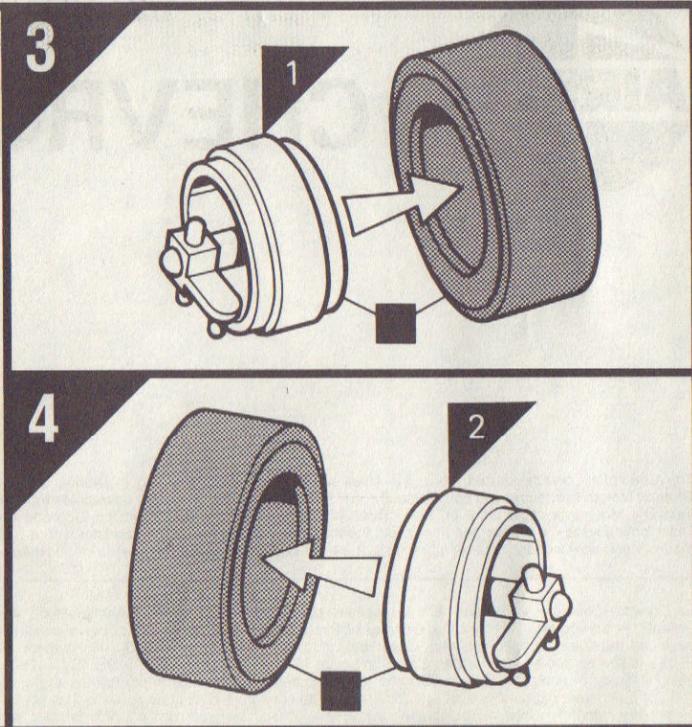
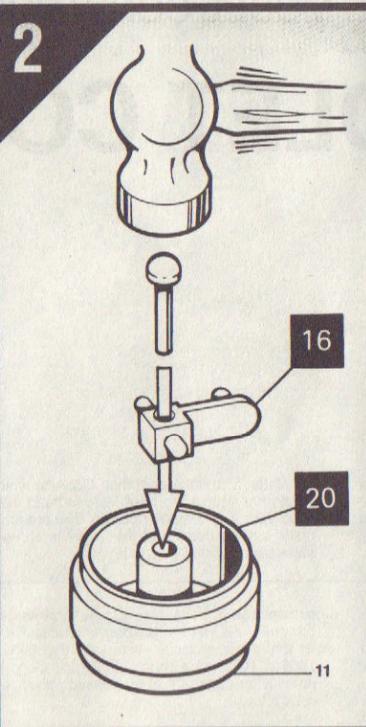
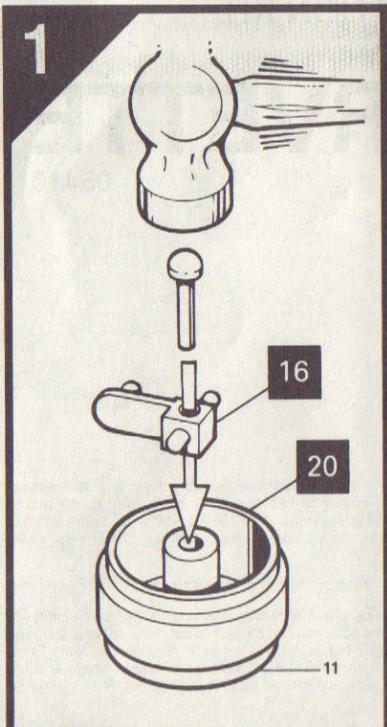
ESTUDE ATENTAMENTE OS DESENHOS E PRATIQUE A MONTAGEM ANTES DE COLAR AS PEÇAS. RASPE CUIDADOSAMENTE O PRATEADO E PINTURA DAS SUPERFÍCIES DE CONTACTO ANTES DE COLAR AS PEÇAS. TODAS AS PEÇAS SÃO NUMERADAS. Pinte as PEÇAS PEQUENAS ANTES DA SUA MONTAGEM.

BESTUDEER TEKENINGEN EN PROBERE HET IN ELKAAR ZETTEN ALVORENS TE PLAKKEN. SCHRAAP VOORZICHTIG PLAATWERK EN VERF VAN DE TE PLAKKEN OPPERVLAKKEN. ALLE ONDERDELEN ZIJN GENUMMERD. VERF KLEINE ONDERDELEN ALVORENS ZE IN ELKAAR TE ZETTEN.

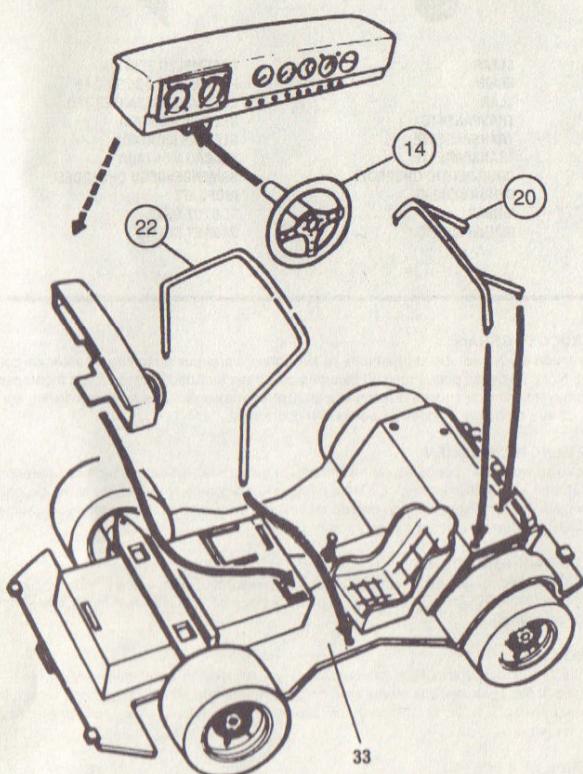
STUDERA BILDERNA NOGGRANT OCH SÄTT IHOP DELARNA INNAN DU LIMMAR IHOP DEM. SKRAPA NOGGRANT BORT FÖRKROMNING OCH FÄRG FRÅN LIMMADDE DELAR. ALLA DELARNA ÄR NUMRERADE. MÅLA SMÅDELARNA FÖRE IHOPSÄTTNING.

TUTKI PIIRUSTUKSIA JA HARJOITTELE KOKOAMISTA ENNEN OSIEN LIIMAUSTA. RAAPUTA PÄÄLLYS JA MAALI VAROVASTI LIIMATTAVILTA PINNOILTA. KAIKKI OSAT ON NUMEROITU. MAALAA PIENET OSAT ENNEN KOKOAMISTA.

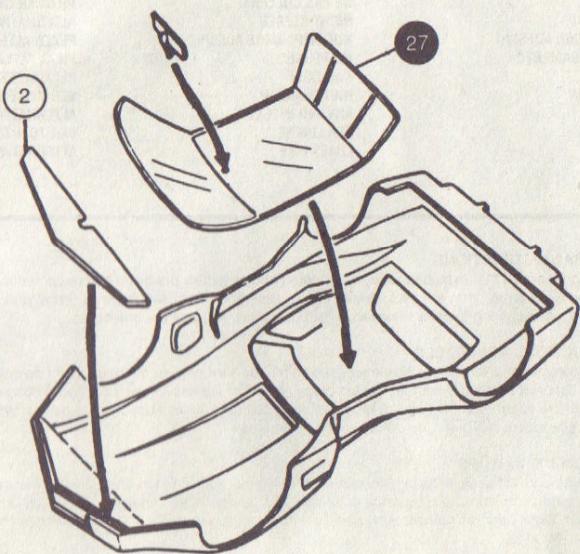
STUDER TEGNINGERNE OG INDØV SAMLING, FØR DU LIMER DELE SAMMEN. MAL SMÅDELE FØR SAMLING, MEN SKRAB OMHYGGELIGT MALING FRA DELE, DER SKAL LIMES SAMMEN. ALLE DELE ER NUMMEREREDE.



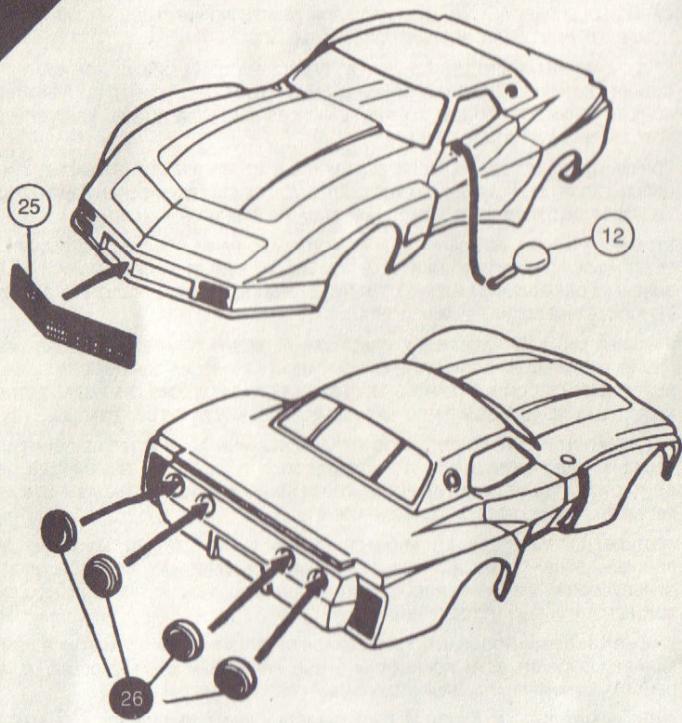
8



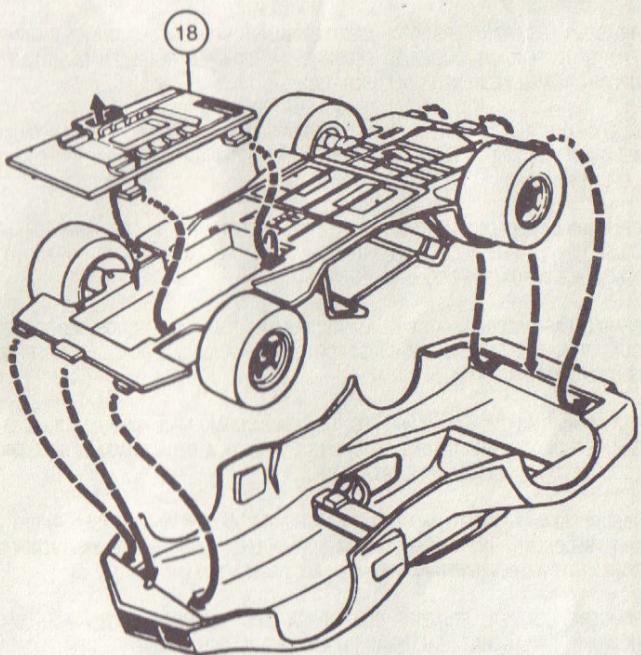
9



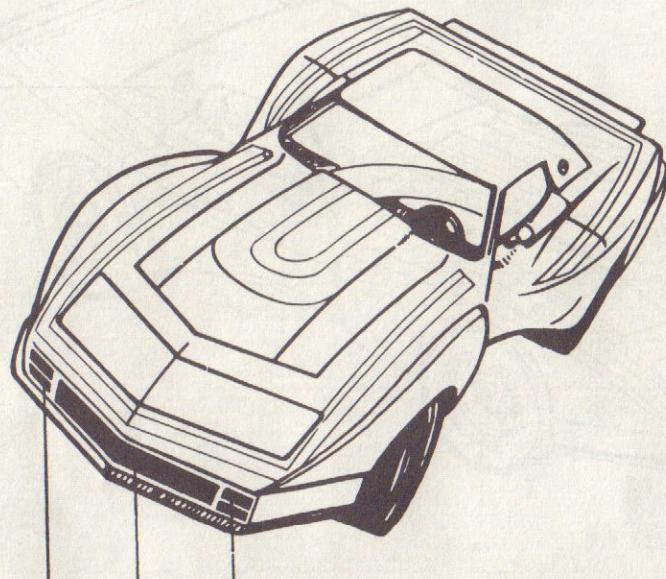
10



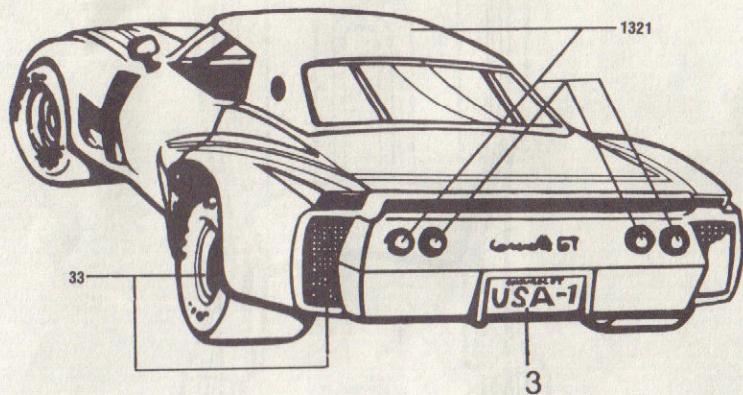
11



19 RED
ROUGE
ROT
ROSSO
ROJO
VERMELHO
ROOD
RÖD
PUNAINEN
RØD



33



33

1321

3

19 RED
ROUGE
ROT
ROSSO
ROJO
VERMELHO
ROOD
RÖD
PUNAINEN
RØD

